



POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Centre de Recerca Sociològica
Institut d'Estudis Andorrans

Tercer quadrimestre del 2005

5.- POLÍTICA LINGÜÍSTICA 3

| | |
|---|---|
| <u>5.1.- QUINA ÉS LA SEVA LLENGUA MATERNA (LA LLENGUA EN QUÈ VA APRENDRE A PARLAR)?.....</u> | 3 |
| <u>5.2.- QUINA CREU QUE ÉS LA LLENGUA MÉS PARLADA A ANDORRA? (MULTIRESPOSTA)</u> | 3 |
| <u>5.3.- QUINA LLENGUA UTILITZA MÉS HABITUALMENT PER COMUNICAR-SE? (MULTIRESPOSTA)</u> | 4 |
| <u>5.4.- CONSIDERA QUE EL CATALÀ ÉS NECESSARI PER INTEGRAR-SE A ANDORRA?</u> | 5 |
| <u>5.5.- CONSIDERA NECESSARI DEMANAR UN CERTIFICAT DE CATALÀ PER RENOVAR EL PERMÍS DE RESIDÈNCIA?</u> | 5 |
| <u>5.6.- PENSA QUE LES PERSONES QUE ACREDITIN CONEIXEMENTS DE CATALÀ HAURIEN D'ACCEDIR A LA NACIONALITAT ANDORRANA AMB UN TERMINI MÉS CURT DE RESIDÈNCIA A ANDORRA?</u> | 6 |
| <u>5.7.- CONSIDERA QUE LES EMPRESES HAN D'OFERIR FORMACIÓ DE CATALÀ GRATUÏTA I EN HORARI LABORAL ALS TREBALLADORS QUE ATENEN EL PÚBLIC?</u> | 7 |
| <u>5.8.- CREU QUE ÉS EFECTIU QUE LES EMPRESES OFFEREIXIN INCENTIUS (MÉS SALARI, MÉS FLEXIBILITAT D'HORARI...) PERQUÈ ELS TREBALLADORS MILLORIN EL NIVELL DE CATALÀ PER ATENDRE EL PÚBLIC?</u> | 7 |

5.- POLÍTICA LINGÜÍSTICA

5.1.- Quina és la seva llengua materna (la llengua en què va aprendre a parlar)?

| | Freqüència | Percentatge |
|-----------|------------|-------------|
| Català | 350 | 38,8 |
| Espanyol | 319 | 35,4 |
| Francès | 48 | 5,4 |
| Portuguès | 135 | 15,0 |
| Altres | 49 | 5,5 |
| Total | 902 | 100,0 |

Gairebé un 39% de la població enquestada té com a llengua materna el català (incloent el 0,4% que declara com a llengua materna el valencià), un 35% l'espanyol, un 15% va aprendre a parlar en portuguès, un 5% en francès i el 6% en altres llengües (gallec, anglès, àrab, hindú...).

La proporció de persones que tenen com a llengua materna el català, és més elevada entre els majors de 55 anys (un 58%), mentre que els més joves diuen en major proporció que el castellà és la seva llengua materna (un 48% dels que tenen entre 18 i 24 anys). Les persones de nacionalitat andorrana tenen majoritàriament com a llengua materna el català (64%), mentre que la majoria dels residents espanyols tenen com a llengua materna l'espanyol (56% de les persones de nacionalitat espanyola van aprendre a parlar en espanyol i un 36% en català). Pel 92% dels francesos la seva llengua materna és el francès i pel 96% dels portuguesos és el portuguès, mentre que el grup d'altres nacionalitats tenen com a llengua materna en primer lloc l'espanyol (51%) i en segon lloc altres llengües (39%). En funció del nivell d'estudis destaca que les persones amb formació universitària són les que tenen en major proporció el català com a llengua materna (un 54%), i també ho diuen en major proporció els directius, propietaris i comandaments intermedis (58%), els professionals i tècnics (50%) i el personal administratiu (47%).

5.2.- Quina creu que és la llengua més parlada a Andorra? (multiresposta)

| | Freqüència | Percentatge |
|-----------|------------|-------------|
| Català | 166 | 18,4 |
| Espanyol | 619 | 68,7 |
| Portuguès | 114 | 12,7 |
| Anglès | 1 | ,1 |
| Ns/Nc | 12 | 1,4 |
| Base | 902 | |

Gairebé un 69% de la població pensa que l'espanyol és la llengua més parlada a Andorra, un 18% diu que és el català i un 13% considera que es parla més en portuguès. En aquest cas, algunes persones han donat més d'una resposta, de manera que hi ha més respostes que persones i per aquest motiu el percentatge és superior a 100.

En totes les franges d'edat es considera que la llengua més parlada a Andorra és l'espanyol, però ho diuen en major proporció els més joves, les persones de nacionalitat portuguesa, francesa i andorrana, així com les persones amb estudis secundaris o universitaris, els directius, propietaris i comandaments intermedis i els estudiants, en tots els casos amb proporcions superiors al 72%.

5.3.- Quina llengua utilitza més habitualment per comunicar-se? (multiresposta)

| | Freqüència | Percentatge |
|-----------|------------|-------------|
| Català | 525 | 58,3 |
| Espanyol | 337 | 37,3 |
| Francès | 20 | 2,2 |
| Portuguès | 32 | 3,5 |
| Altres | 5 | ,5 |
| Base | 902 | |

Tot i que el resultat de la pregunta anterior indica que la percepció de la població és que l'espanyol és la llengua més parlada a Andorra, en demanar quina és la llengua que utilitzen més habitualment per comunicar-se la majoria de les persones enquestades (58%) diuen que és el català, davant un 37% que utilitzaria habitualment l'espanyol. Aquesta aparent contradicció podria explicar-se d'una banda per una percepció generalitzada del predomini de l'espanyol que no es corresponguï amb la realitat (que en realitat no sigui tan elevat), i d'altra banda per una tendència a declarar el català com a llengua habitual en major mesura del que s'utilitza realment, com a resposta suposadament més desitjable...

Les persones que tenen com a llengua materna el català també utilitzen majoritàriament aquesta llengua (98%), mentre que els que tenen com a llengua materna l'espanyol utilitzen sobretot l'espanyol (56%) i en menor proporció el català (42%). Entre les persones de llengua materna francesa un 46% diuen que habitualment utilitzen el català, un 29% utilitza l'espanyol i un 25% el francès, mentre que les persones de llengua materna portuguesa utilitzen habitualment l'espanyol (67%) i en menor proporció el portuguès (22%) i el català (10%). Pel que fa a les persones que van aprendre a parlar amb altres llengües també utilitzen en major proporció l'espanyol (71%) que el català (25%).

En funció de l'edat s'observa que les persones entre 18 i 24 anys són les que declaren en major proporció que habitualment utilitzen l'espanyol (un 58%, davant el 42% que utilitza habitualment el català), mentre que els majors de 55 anys són els que més diuen

que utilitzen el català (un 69% utilitza el català davant el 30% que utilitza l'espanyol). Les persones de nacionalitat andorrana diuen majoritàriament que utilitzen el català (un 85%), i en menor proporció els espanyols (un 56% utilitza el català i un 43% l'espanyol), els francesos (un 36% utilitza el català, un 32% l'espanyol i un 33% el francès), els portuguesos (només un 9% utilitza habitualment el català, pel 66% que utilitza l'espanyol i el 24% que utilitza el portuguès) i el grup d'altres nacionalitats (un 16% diu que utilitza el català i el 84% l'espanyol). També destaca que augmenta la proporció de persones que utilitzen el català entre les que fa més anys que resideixen a Andorra i també l'utilitzen més les persones amb nivell d'estudis secundaris i universitaris i amb ocupacions més qualificades.

5.4.- Considera que el català és necessari per integrar-se a Andorra?

| | Freqüència | Percentatge |
|-------|------------|-------------|
| Sí | 719 | 79,7 |
| No | 162 | 18,0 |
| Ns/nc | 21 | 2,3 |
| Total | 902 | 100,0 |

Aproximadament el 80% de la població pensa que el català és necessari per integrar-se a Andorra i només un 18% no el considera necessari. Les persones de llengua materna catalana i francesa són les que han dit en major proporció que és necessari el català per integrar-se al país (un 86% i un 83% respectivament).

En tots els casos es considera majoritàriament que el català és necessari per integrar-se a país, però ho diuen en major proporció les persones majors de 40 anys, les persones de nacionalitat andorrana, francesa i el grup d'altres nacionalitats, així com les persones amb estudis secundaris o universitaris.

5.5.- Considera necessari demanar un certificat de català per renovar el permís de residència?

| | Freqüència | Percentatge |
|-------|------------|-------------|
| Sí | 392 | 43,5 |
| No | 430 | 47,7 |
| Ns/nc | 79 | 8,8 |
| Total | 902 | 100,0 |

Un 48% de la població no considera necessari demanar un certificat de català per renovar el permís de residència a Andorra, mentre que gairebé un 44% pensa que sí és

necessari i un 9% no ha respost. Les persones de llengua materna catalana (un 63%) i les que utilitzen habitualment el català (57%) són les que consideren en major proporció que és necessari demanar aquest certificat de català.

Les persones que ho consideren necessari en major proporció són les majors de 55 anys (un 52%), les persones de nacionalitat andorrana (56%) i amb estudis universitaris (52%), així com els professionals i tècnics (55%).

5.6.- Pensa que les persones que acreditin coneixements de català haurien d'accendir a la nacionalitat andorrana amb un termini més curt de residència a Andorra?

| | Freqüència | Percentatge |
|-------|------------|-------------|
| Sí | 488 | 54,1 |
| No | 307 | 34,1 |
| Ns/nc | 107 | 11,8 |
| Total | 902 | 100,0 |

La majoria de les persones enquestades (54%) es mostren d'acord amb que s'escurci el termini per accedir a la nacionalitat andorrana per les persones que acreditin coneixements de català, mentre que un 34% no hi estaria d'acord i un 12% no ha contestat.

Els més joves (entre 18 i 39 anys) estarien d'acord amb aquesta mesura en major proporció (57%) així com les persones de nacionalitat francesa (71%) i espanyola (56%), mentre que els andorrans (52%), portuguesos (50%) i el grup d'altres nacionalitats (52%) ho diuen en menor proporció. També ho diuen en major proporció les persones amb estudis secundaris, però cal destacar que les persones amb estudis primaris són les que menys han respost (un 19% no ha contestat). En relació a les ocupacions, els grups que es mostren més favorables a escurçar el termini per accedir a la nacionalitat andorrana en el cas de que s'acreditin coneixements de català, són els propietaris, directius i comandaments intermedis i els estudiants (un 60% en els dos casos).

5.7.- Considera que les empreses han d'oferir formació de català gratuïta i en horari laboral als treballadors que atenen el públic?

| | Freqüència | Percentatge |
|-------|------------|-------------|
| Sí | 770 | 85,4 |
| No | 102 | 11,3 |
| Ns/nc | 30 | 3,3 |
| Total | 902 | 100,0 |

També hi ha un acord majoritari per tal que les empreses ofereixin formació de català gratuïta i en horari laboral per als treballadors que desenvolupen tasques d'atenció al públic. Així, un 85% hi estaria d'acord, davant un 11% que no ho considera necessari.

Les persones que tenen com a llengua materna el francès (92%) i el portuguès (90%) són les consideren en major proporció que les empreses haurien d'oferir aquesta formació.

Hi estan d'acord en major proporció les persones de menys de 40 anys, i en funció de la nacionalitat no s'observa una relació significativa tot i que ho diuen en major proporció les persones no andorranes (el 88% dels no andorrans davant el 81% dels andorrans). Tampoc són significatives les diferències en funció del nivell d'estudis i per ocupacions destaca que hi estan d'acord en una proporció superior (més del 90%) els treballadors del comerç, hoteleria i serveis personals, els treballadors no qualificats i els professionals i tècnics, mentre que els propietaris, directius i comandaments intermedis són els que hi estan d'acord en menor proporció (71%).

5.8.- Creu que és efectiu que les empreses ofereixin incentius (més salari, més flexibilitat d'horari...) perquè els treballadors millorin el nivell de català per atendre el públic?

| | Freqüència | Percentatge |
|-------|------------|-------------|
| Sí | 768 | 85,2 |
| No | 96 | 10,6 |
| Ns/nc | 38 | 4,2 |
| Total | 902 | 100,0 |

El 85% de les persones enquestades consideren efectius els incentius per tal que els treballadors millorin el seu nivell de català per atendre el públic, mentre que un 11% pensa que no seria efectiu (un 4% no ha respost).

Tercer quadrimestre del 2005

En funció de l'edat, els diferents grups hi estan d'acord entre un 86% i un 88% excepte els majors de 55 anys (80%). Segons la nacionalitat també és superior l'acord entre les persones de nacionalitat no andorrana (sobretot els portuguesos amb un 93%), mentre que els andorrans també ho consideren efectiu però en una proporció inferior (81%). Les persones amb estudis primaris són les que responen afirmativament en major proporció (87%) i les persones amb estudis universitaris les que ho diuen en una proporció lleugerament inferior (81%). En funció de l'ocupació, els propietaris, directius i comandaments intermedis són els que consideren efectius aquests incentius en menor proporció (75%).